



**МИНИСТЕРСТВО
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИД РОССИИ)**

Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34,
Г-200, г. Москва, 119200
тел. (499) 244-16-06, факс (499) 244-91-57
<http://www.mid.ru>

14.11.2014 № 13534 / 20А

На № ОРЕ-КС4/21854 от 12.10.2014.

ЗАМЕСТИТЕЛЮ РУКОВОДИТЕЛЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ
ПО ВЕТЕРИНАРНОМУ И
ФИТОСАНИТАРНОМУ НАДЗОРУ

К.А.САВЕНКОВУ

Уважаемый Константин Аркадьевич,

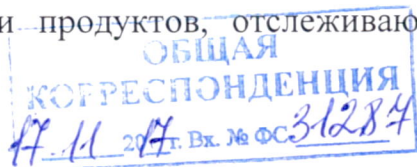
По существу Вашего запроса информируем о нижеследующем.

1. Законодательство Исламской Республики Афганистан (ИРА) возлагает ответственность за контроль над качеством ввозимого продовольственного сырья, свежих продуктов, полуфабрикатов животного происхождения и продукции растениеводства на Министерство сельского хозяйства, ирригации и животноводства ИРА, а при ввозе остальных продуктов питания - на Министерство здравоохранения ИРА.

2. Министерство сельского хозяйства ИРА в обязательном порядке требует представления «Фитосанитарного сертификата» на все виды растений, продукты растительного происхождения и другие виды товаров (зерновые растения, семена зерновых, хлебные злаки, крупы и т.д.).

3. Образцы продуктов растительного происхождения представляются в соответствующий департамент Минсельхоза ИРА для проверки, после чего выдается Свидетельство на ввоз.

4. Контроль качества всех остальных видов продуктов питания относится к компетенции Министерства здравоохранения ИРА (дата изготовления, срок годности и т.д.). В пунктах пересечения границы контроль за ввозом продуктов питания осуществляет Департамент по вопросам состояния окружающей среды Министерства здравоохранения ИРА. Вопросы, связанные со сроком годности продуктов, отслеживают региональные таможенные управления.



5. Образцы ввозимых продуктов питания представляются в Департамент по вопросам состояния окружающей среды Минздрава ИРА. По результатам проверки выдается Свидетельство на ввоз.

6. Единственным уполномоченным органом по вопросам стандартизации является Национальный Департамент по стандартам Афганистана, который располагает стандартами на 64 вида продуктов питания. Их соблюдение также относится к компетенции Департамента, однако на практике это не является обязательным, т.к. принятые в других странах стандарты могут превышать принятые в Афганистане требования.

7. При поставках продуктов питания, в отношении которых в Афганистане не введены стандарты, можно пользоваться «Продовольственным кодексом», принятым ФАО ООН («Codex Alimentarius»). При подготовке «Санитарного сертификата» (Hygienic certificate) и «Фитосанитарного сертификата» (Phytosanitary certificate) используют один общепринятый формат, доступный на английском языке или языке страны-производителя. «Экспортный сертификат» (Export certificate) готовится страной-производителем продуктов. Указанный документ представлялся на английском языке для удобства пользования.

8. Для облегчения процедуры оформления экспорта продуктов питания в Афганистан желательно заранее обратиться в Торгово-промышленную Палату ИРА, где конкретно укажут, какой международный стандарт и протокол применяется к данному продукту питания, и представить для анализа образцы продуктов и документы на них в Департамент пищевой безопасности Министерства здравоохранения ИРА. Каждый продукт проверяется на соответствие требованиям ISO по особому протоколу и стандарту.

9. «Сертификат исследования перед отправкой» (Preshipment certificate) требуется для предъявления в других странах и не обязателен для предъявления в Афганистане.

10. Министерство здравоохранения ИРА требует представления 2-х сертификатов на все виды готовых продуктов питания:

– в «Санитарном свидетельстве» или «Санитарно-гигиеническом заключении» (Health Certificate) - официальном документе Министерства здравоохранения страны-экспортера, указывают следующие данные: дату изготовления и дату истечения срока годности продукта питания, наименование продукта, номер партии. Кроме того, необходимо указать, что данный продукт не вреден для здоровья при употреблении. Все вышеуказанные сведения должны совпадать с информацией, указанной на этикетке упаковки;

– в «Протоколе анализа» (Certificate of analysis) - официальном документе, который может выдаваться как компанией-производителем продуктов, так и аккредитованной национальной лабораторией по проверке продуктов питания - указывают следующие данные: наименование продукта питания, дату изготовления и дату истечения срока годности, номер партии, даты получения образцов и проведения анализов на основе «Продовольственного кодекса» («Codex Alimentarius»). Все вышеуказанные сведения должны совпадать с информацией, указанной на этикетке упаковки.

11. Упаковка продуктов питания должна иметь этикетку, на которой указывают следующую информацию: наименование производителя, название пищевого продукта, дату изготовления и дату истечения срока годности, номер партии. Оба документа - «Санитарное свидетельство» (Health Certificate) и «Протокол анализа» (Certificate of analysis), должны содержать те же сведения, что и на этикетках упаковки продуктов питания.

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ДИРЕКТОРА
ВТОРОГО ДЕПАРТАМЕНТА АЗИИ

С уважением,


А.ХОРЕВ

CERTIFICATE OF ANALYSIS

DATE : 04TH AUGUST 2017

ATTENTION : TO WHOM IT MAY CONCERN

SINO : 0908/17-AAG/SC20171270

PRODUCT : RBD PALM OLEIN CP10

BRAND : NADEEM HIKMAT

VOLUME : A) 4 X 20'FCL
B) 4 X 20'FCL

PACKING : B) 16 LITRE BIG MOUTH TIN IN WHITE CARTON; 1448 CARTONS PER 20' FCL

BATCH NO : B) C1020171270A4

PRODUCT DATE : AUG 2017

EXP DATE : JULY 2019

TRACEABILITY NO : B) C100908A4

DESTINATION : KARACHI PORT INTRANSIT TO KANDAHAR, AFGHANISTAN

NO	ANALYSIS	SPECIFICATION	RESULT
1	COLOR, R	3.0R MAX	2.8R
2	FREE FATTY ACID, %	0.10% MAX	0.067%
3	PEROXIDE VALU	0-10 MEG KG	0.9
4	MOISTURE & IMPURITIES, %	0.10% MAX	0.074%
5	CLOUD POINT, °C	10°C MAX	9.6°C
6	IODINE VALUE, (WJ'S)	56 MIN	56.3


NURUL FARHANA BINTI JAMALUDDIN
QA / QC EXECUTIVE

Factory : Lot 2258, Jalan Helang, Kg Bt 9, 42500
Teluk Panglima Garang, Selangor, Malaysia.
Tel.: +603-3122 2100 - Fax: +603-3122 2343

HQ : Suite C-05-06, 07&08, Level 5, Block C, Skypark, One City,
Jalan USJ 25/1, 47650 Subang Jaya, Selangor Darul Ehsan.
Tel.: +603-5115 0216/14 - Fax: +603-5115 0218

FSQD 0460285

KEMENTERIAN KESIHATAN
MALAYSIAMINISTRY OF HEALTH
MALAYSIANo. Rujukan: 84 (2312) PKD/K.Lgt. 743/05- 37
Reference No.: 0908/17-AAG/SC201712708SIJIL KESIHATAN
HEALTH CERTIFICATE(Minyak Makan Kelapa Sawit, Palm Oil Olein dan Palm Stearin)
(Edible Palm Oil, Palm Olein and Palm Stearin)

Perihal Konsalmen:
Description of Consignment: RBD PALM OLEIN

Packing: 1) 16 LITRE BIG MOUTH JERRYCAN; 1366 JERRYCANs PER 20' FCL
2) 16 LITRE BIG MOUTH TIN IN WHITE CARTON; 1448 CARTONS PER 20' FCL

Kuantiti:
Quantity: AS PER BILL OF LADING

Tanda Perdagangan:
Trade Mark: NADEEM HIKMAT

No. Konsalmen:
Consignment No.: SI0908/17-AAG/SC201712708

No. Kod dan Sirk:
Code and Serial No.: PRODUCTION DATE: AUGUST / 2017
EXPIRY DATE: JULY / 2019
BATCH NO.: 1) C1020171270A2 2) C1020171270A4

Pembungkus:
Packer: AGRI ASIA GROUP SDN. BHD.
SUITE C-05-06, 07 & 08, LEVEL 5, BLOCK C,
SKYPARK, ONE CITY, JALAN USJ 25/1,
47650 SUBANG JAYA, SELANGOR, MALAYSIA

Pengeksport:
Exporter: AGRI ASIA GROUP SDN. BHD.
SUITE C-05-06, 07 & 08, LEVEL 5, BLOCK C,
SKYPARK, ONE CITY, JALAN USJ 25/1,
47650 SUBANG JAYA, SELANGOR, MALAYSIA

Pelabuhan Pengeksportan:
Port of Shipment: PORT KLANG, MALAYSIA.

Destinasi:
Destination: KARACHI (CARGO INTRANSIT TO AFGHANISTAN)

Nama Kapal:
Name of Vessel: AS PER BILL OF LADING

Dengan ini saya mengesahkan bahawa konsalmen yang tersebut di atas telah diproses mengikut syarat-syarat Kod Amali bagi Pemprosesan dan Penapisan Minyak Makan Kelapa Sawit, Palm Olein dan Palm Stearin.
I hereby certify that the above mentioned consignment has been processed in accordance with the provisions of the Code of Practice for Processing and Refining Edible Palm Oil, Palm Olein and Palm Stearin.

Saya juga mengesahkan bahawa keputusan analisis Makmal yang dilampirkan adalah dari sampel rawak konsalmen di atas dan mematuhi Kod Amali Bagi Pemprosesan dan Penapisan Minyak Makan Kelapa Sawit, Palm Olein dan Palm Stearin.
I further certify that the attached results of laboratory analysis are from random sample taken from the above consignment and comply with the Code of Practice for Processing and Refining Edible Palm Oil, Palm Olein and Palm Stearin.

This Certificate is based on Hazard Analysis And Critical Control Point Certificate with reference No. KKM-163/1/53/A20
(Serial No. 01581).

Tarikh Keluaran:
Date of Issue:

09/08/17

Tandatangan:
Signature:
Jawatan:
Designation:
Tutup Rasmi:
Official Stamp:DR. WAN AHMAD KAZMAN B. WAN ABD. SALIM
No. Pendaftaran Penub MPM 345-4
Pakar Perubatan Kesihatan Awam
Pegawai Kesihatan Daerah
Jabatan Kesihatan Daerah Kuala Lumpur

Sijil ini adalah sah untuk 3 bulan dari tarikh keluarnya. Pengeluaran sijil ini bukannya bermaksud bagi pameran atau pengiklanan.

This certificate is valid for 3 months from the date of issue. This certificate is not meant for display or use as an advertisement.